

# Si loin, si proche S: impliquer l'entourage en médecine de l'addiction

Familie, soziales  
Umfeld und Sucht  
wie können wir  
das Umfeld in  
eine moderne  
Suchtmedizin  
mit einbeziehen?

© Matt Perlich - octobre 2010

→ JEUDI 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE 2011 → XII<sup>e</sup> journée CoRoMA  
→ DO, 1. DEZEMBER 2011 → 12. Jahrestagung der CoRoMA

**FORUM FRIBOURG / Route du Lac 12 / 1763 Granges-Paccot**

 **COROMA**  
Collège Romand de Médecine de l'Addiction

*en partenariat avec/ unsere Partner*

 ADDICTION | INFO | SUISSE

 **GREAA**  
GROUPEMENT ROMAND D'ÉTUDES DES ADDICTIONS

**CRIDAD**  
Coordination Romande des Institutions et organisations  
œuvrant dans le domaine des ADdictions

 **S.S.A.M.**  
Swiss Society of Addiction Medicine  
Schweizerische Gesellschaft für Suchtmedizin  
Société Suisse de Médecine de l'Addiction  
Società Svizzera di Medicina delle Dipendenze

THÉMATIQUE/ THEMA

«On parle de famille marquée par la dépendance» lorsque l'un des parents ou les deux souffrent d'une dépendance, il s'agit d'une catégorie diagnostique, qui ne devrait pas conduire à «stigmatiser» les personnes concernées, mais à souligner que cette famille «a besoin d'aide».  
 (P<sup>r</sup> Michael Klein)

Cette citation est également valable pour les familles dont un ou plusieurs des enfants souffrent de dépendance. Le comité d'organisation des Journées CoRoMA-FRIBOURG 2011 vous invite à explorer les moyens et les voies permettant d'amener du soutien aux familles confrontées à la dépendance. Le colloque s'adresse aux médecins de premier recours, aux intervenants interprofessionnels du domaine des dépendances, ainsi qu'à tout autre acteur concerné par le domaine ou par le thème de la journée.

„Wenn einer von beiden oder beide Eltern-teile abhängig sind, sprechen wir von einer suchtblasteten Familie. Die Definition sollte jedoch nicht zu einer Stigmatisierung führen, sondern betonen, dass diese Familien unsere Unterstützung brauchen“  
 (Prof. Michael Klein)

Das Organisationskomitee der diesjährigen Tagung der CoRoMA 2011 lädt Sie herzlich ein, die unterschiedlichen Arten der Unterstützung für Angehörige von Betroffenen kennen zu lernen. Neben 3 Plenarvorträgen werden wir 8-9 Workshops anbieten. Tagungssprache ist grösstenteils französisch mit einzelnen Beiträgen in deutscher Sprache. Die Tagung richtet sich vor allem an Ärzte, Therapeuten, Sozialarbeiter und alle weiteren Berufsgruppen, die direkt mit Menschen mit einer Konsumproblematik arbeiten. Sie steht aber auch allen anderen Gruppen offen, die von dieser Thematik angesprochen werden.

PROGRAMME/ PROGRAMM

08:30 – 09:00		Accueil/ Empfang
09:00 – 09:15		Allocution de bienvenue, Anne-Claude Demierre, conseillère d'Etat/ Begrüssung und Tagungseröffnung, Anne-Claude Demierre, Staatsrätin
09:15 – 10:00	F	P <sup>r</sup> Ilario Rossi – Univ. de Lausanne: <i>Les soins comme enjeu du lien social</i>
10:00 – 10:45	F D	Prof. Michael Klein – Katholische Hochschule Nordrhein-Westfalen (KatHO NRW): <i>Kinder in suchtblasteten Familien: Fakten, Risiken, Hilfen</i> (D mit franz. Simultanübersetzung)/ <i>Les enfants dans les familles concernées par des problématiques d'addiction: faits, risques, aides</i> (D avec traduction simultanée en français)
10:45 – 11:15		Pause
11:15 – 12:30		Ateliers/ Workshops →
12:30 – 13:00		Assemblée générale constitutive CoRoMA (ouvert au public)/ Gründungssitzung der CoRoMA (öffentlich)
12:30 – 13:45		Repas/ Mittagessen
13:45 – 15:00		Ateliers/ Workshops →
15:00 – 15:30		Pause
15:30 – 16:15	F	P <sup>r</sup> Robert Neuberger – ASTHEFIS, Univ. libre de Bruxelles (B): <i>Peut-on prendre en charge les couples de personnes dépendantes?</i>
16:15 – 17:00	F	Table ronde avec la participation entre autres de I. Rossi, P. Neuberger, P. Gache , B. Broers, animation P <sup>r</sup> Jacques Besson/ / Podiumsdiskussion u.a. mit I. Rossi, P. Neuberger, P. Gache, B. Broers, Leitung Prof. Jacques Besson

*Les ateliers auront lieu le matin et/ ou l'après-midi/ Die Workshops werden vormittags und/ oder nachmittags angeboten*

**1 F**

**Interagir avec le conjoint au cabinet médical/ Umgang mit Partnern von Betroffenen in der ärztlichen Praxis**

Animateurs/ Leitung:

Alain Perroud (Clinique Belmond, Genève),  
Christian Junet (GPMA, Genève)

**2 F D**

**Comorbidité psychiatrique chez la personne codépendante/ Psychiatrische Komorbidität bei Co-Abhängigkeit**

Animateurs/ Leitung:

Jean-Pierre Vögeli (AVMCT, Yverdon),  
George Riesen (FNA, La Chaux-de-Fonds)

**3 F**

**HCV, HIV: Généralités et réduction des risques/ Freshup und Risikominimierung**

Animateurs/ Leitung:

Laurence Clivaz Mariotti (RFSM, Marsens),  
Christian Chuard (HFR Fribourg)

**4 F**

**Abord du couple de personnes dépendantes/ Paartherapeutische Ansätze für Angehörige von Betroffenen**

Animateurs/ Leitung:

Robert Neuburger (ASTHEFIS, Univ. Libre, Bruxelles),  
Benôit Reverdin (HUG, Genève)

**5 F**

**Groupes thérapeutiques de proches/ Gruppen für Angehörige**

Animateurs/ Leitung:

Daniela Dunker Scheuner (CHUV, Lausanne),  
Daniel Alhadeff (HUG, Genève)

**6 F**

**De la salle d'attente à la rue et vice-versa, THM/ Vom Wartesaal auf die Strasse und zurück, Erfahrungen aus dem Streetworking**

Animateurs/ Leitung:

Jean-Charles Beaud (REPER, Fribourg),  
Cédric Perriard (CHUV, Lausanne)

**7 F**

**Groupes d'entraide et autosupport/ Selbsthilfegruppen**

Animateurs/Leitung:

Pascal Gache (HUG, Genève),  
Jean-Félix Savary (GREA, Yverdon)

**8 F**

**Droits et devoirs: professionnels, proches et patients/ Rechte & Pflichten von Fachpersonen, Angehörigen und Patienten**

Animateurs/ Leitung:

Shirin Hatam (Pro Mente Sana, Genève),  
Nathalie Favre (RFSM, Marsens)

**9 F**

**Intervenir auprès de l'entourage des personnes migrantes/ Arbeit mit dem Umfeld von Migranten**

Animateurs/ Leitung:

Pablo Sanchez-Mazas (Appartenances, Genève),  
Ilario Rossi (Univ. de Lausanne)

**10 F**

**Partenariat entre proches et soignants/ Familien und Helfer als Partner**

Animateurs/ Leitung:

Luc Genin (ProFamille, Fribourg), Anne-Michelle Demierre (Parents-Jeunes-Cannabis),  
Christian Follack (RFSM, Marsens)

**11 F D**

**Suivi des enfants de parents dépendants/ Kinder von Eltern mit einer Abhängigkeitsproblematik (f/d ; d/f)**

Animateurs/ Leitung:

Georg Kling (Intégrérite Suchthilfe, Winterthur),  
Patrick Haemmerle (RFSM, Marsens),  
Corine Kibora (Addiction Info Suisse, Lausanne)

**12 F**

**Approches familiales et traitements résidentiels (avec familles)/ Einbezug von Familien während einer institutionellen Behandlung**

Animateurs/Leitung:

Véronique De Germond Burquier (HUG, Genève),  
Véronique Schmulke (Fondation Les Oliviers, Le Mont-sur-Lausanne)

→ JEUDI 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE 2011 → XII<sup>e</sup> journée CoRoMA  
→ DO, 1. DEZEMBER 2011 → 12. Jahrestagung der CoRoMA

#### COMITÉ D'ORGANISATION/ ORGANISATIONSKOMITEE

Sami Abid, Sabine Corzani, Laurence Clivaz Mariotti, Patricia Davet, Marion Forel, Corine Kibora, André Kuntz, George Riesen, Jean-Félix Savary, Olivier Simon, François Vallat.

#### SECRÉTARIAT ET RENSEIGNEMENTS/ SEKRETARIAT UND INFORMATIONEN

Réseau fribourgeois de santé mentale/ Freiburger Netzwerk für psychische Gesundheit  
1633 Marsens

Tel: +41 26 305 77 01 – Fax: +41 26 305 77 18

E-mail: DavetPat@rfsm.ch

#### INSCRIPTIONS/ REGISTRIERUNG

[www.romandieaddiction.ch](http://www.romandieaddiction.ch)

#### COÛT DE L'INSCRIPTION/ TAGUNGSGEBUEHR

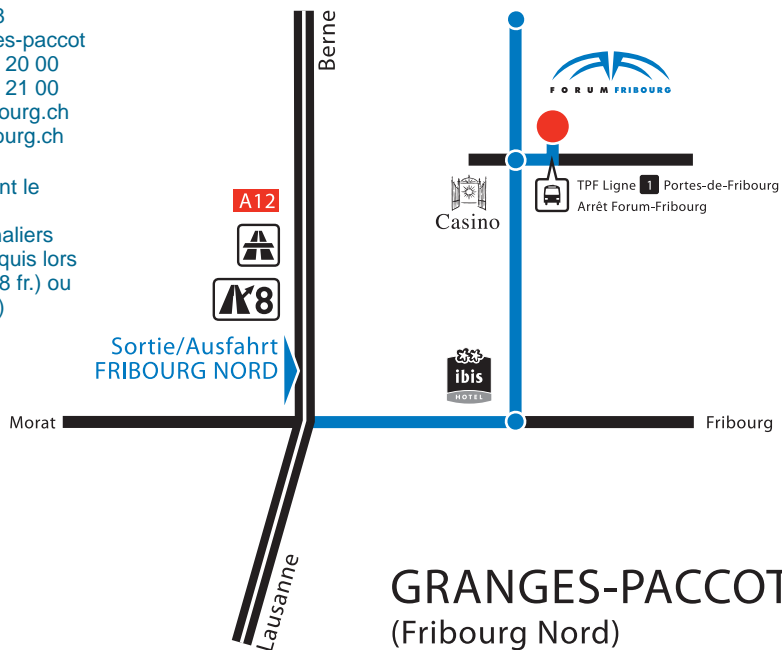
**CHF 115.-** (après le 20 novembre, sur place/ ab dem 20.11., vor Ort)

#### COMMENT NOUS TROUVER ?/ WIE FINDEN SIE UNS?

##### FORUM FRIBOURG ●

Route du lac 12  
Case postale 48  
Ch-1763 granges-paccot  
Tél. +41 26 467 20 00  
Fax +41 26 497 21 00  
[info@forum-fribourg.ch](mailto:info@forum-fribourg.ch)  
[www.forum-fribourg.ch](http://www.forum-fribourg.ch)

Parking: devant le  
Forum Fribourg  
Des billets journaliers  
peuvent être acquis lors  
de l'inscription (8 fr.) ou  
sur place (10 fr.)



**GRANGES-PACCOT**  
(Fribourg Nord)

→ **JEUDI 1<sup>er</sup> DÉCEMBRE 2011** → **XII<sup>e</sup> journée CoRoMA**  
 → **DO, 1. DEZEMBER 2011** → **12. Jahrestagung der CoRoMA**

**BULLETIN D'INSCRIPTION/ ANMELDEFORMULAR**

**M./ Herr**       **Madame/ Frau**       **D'/ Dr.**       **P'/ Prof.**

**Nom de famille/ Name** :  
**Prénom/ Vorname** :  
**Adresse/ Adresse** :  
**Code postal/ Postleitzahl** :  
**Ville/ Ort** :  
**Canton/ Kanton** :  
**Association/ Institution** :

**Ateliers/ Workshops**

Choisissez 4 ateliers dans la liste/ Bitte wählen Sie 4 Workshops aus der Liste

<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>	
<b>F</b>	<b>F</b>	<b>D</b>	<b>F</b>	<b>F</b>	<b>F</b>	<b>F</b>	<b>F</b>	<b>F</b>	<b>F</b>	<b>F</b>	<b>D</b>	<b>F</b>

Selon ordre de préférence/ nach persönlicher Präferenz (1-2-3-4) →

**Droits d'inscription/ Registrierungsbedingungen**

Incluant l'accès à l'ensemble de la journée scientifique: plénières, **2 ateliers à choix** (selon disponibilité), repas, café, certificat de participation. Der Preis beinhaltet die vollständige Teilnahme an Plenarveranstaltungen, an **2 Workshops nach Wahl** (je nach Verfügbarkeit), Essen und Cafe, Teilnahmebestätigung.

	Prix par personne/ Preis pro Person	Etudiants – AI – chômage Studenten – IV-Bezüger – Arbeitslose
Avant le 31.10.2011/ vor dem 31.10.2011	<b>CHF 85.-</b>	<b>CHF 70.-</b>
Du 1.11. au 20.11.2011/ vom 1.11. – 20.11.2011	<b>CHF 100.-</b>	<b>CHF 80.-</b>
À partir du 20.11.2011 et sur place/ ab dem 20.11.2011 oder an der Tagung	<b>CHF 115.-</b>	<b>CHF 90.-</b>

- **Mode de paiement par versement sur/ bitte zahlen Sie die Tagungsgebühr auf folgendes Konto**  
CCP 17-211-8 / Réseau fribourgeois de santé mentale, 1633 Marsens, mention «CoRoMA»
- **Modalités d'inscription/ Registrierungsmodalitäten**  
Dès la réception du versement de l'inscription, vous recevrez un bon d'invitation à présenter à l'entrée/ Nach Einzahlung erhalten Sie einen Coupon, den Sie bitte bei Tagungsbeginn vorlegen.
- **Frais d'annulation/ Annulierungskosten**  
Avant le 30.9.2011/ bis zum 30.9.2011: gratuit/ kostenlos  
1.10.2011 – 31.10.2011: 30 fr.  
À partir du 31.10.2011/ ab dem 31.10.2011: 100% des frais d'inscription/ vollständige Tagungsgebühr
- **L'inscription à la journée CoRoMA entraîne l'acceptation entière de ces conditions/ Mit der Registrierung bin ich sämtlichen genannten Bedingungen einverstanden.**

Date/ Datum

Signature/ Unterschrift